

Weihnachtslied

Text: I: English carol - ?, tr. / II: Charles Wesley - B. Tennone, tr.
Mel.: I: English carol / II: F. Mendelssohn Bartholdy
Arr. für gem. Orch.: A. Rempel & W. Wins 2002 / 2014

Луки 2:8-12 В той стране были на поле пастухи, которые содержали ночную стражу у стада своего. Вдруг предстал им Ангел Господень, и слава Господня осияла их; и убоялись страхом великим. И сказал им Ангел: не бойтесь; я возвещаю вам великую радость, которая будет всем людям: ибо ныне родился вам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Христос Господь; и вот вам знак: вы найдете Младенца в пеленах, лежащего в яслях.

Lied I: О Рождестве благуя весть

Andante cantabile

mf

Chor

1. -
2.-5 шёл Хри - стос, при - шёл Хри - стос

mf

5

1. При - шёл Хри - стос спа - сти на - род. О
2. спа - сти на - род от бед и слез. Не -
3. спа - сти на - род от бед и слез. На
4. спа - сти на - род от бед и слез. Хоть
5. спа - сти на - род от бед и слез. Во -

9

Рож - де - стве бла - гу - ю весть по -
бес - ный свет их о - си - ял, Гос -
вы - со - те не - бес тог - да за -
луч звезд - ды для у - ха нем, при -
шли сми - рен - но в ма - лый дом, у -

13

слал Бог ан - ге - ла при - несть не
по - день ан - гел им ска - зал: "Не
жглась чу - дес - на - я звезд - да и
вел он му - дрых в Ви - фле - ем, и
па - ли ниц пе - ред Хри - стом, мла -

Weihnachtslied

17

бо - га - чам, не муд - ре - цам, а
бой - тесь! Вам рож - ден Хри - стос, всем
воз - ве - сти - ла му - дре - цам, что
свет, что яр - че всех све - тил, у -
ден - цу под - не - сли да - ры, у -

21

бед - ным в по - ле пас - ту - хам. При -
лю - дям ра - дость Он при - нес! При -
Царь со - шел к Сво - им ра - бам. При -
бо - гий до - мик о - за - рил. При -
шли с хва - лой в сво - и дво -

1. - 4.

25

ры. При-шёл Хри - стос спа - сти на - род.

5.

Zwischenspiel rall.

Луки 2:13.14 И внезапно явилось с Ангелом многочисленное воинство небесное, славящее Бога и взывающее:
слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение!

Lied II: Слушай, вся Земля, внимая

Moderato con anima

42 *mf*

1. Слу - шай, вся Зем - ля, вни - ма - я хо - ру ан - гель - ских пев - цов!
2. Пусть от - ны - не и до ве - ка пре - бы - ва - ет тор - жес - тво:
3. Про - слав - ляй - те друж - ным пень - ем, вос - хва - ляй - те, все ус - та,

mf

Weihnachtslied

46

Музыкальный фрагмент, охватывающий меры 46-49. Он состоит из двух систем: верхней (сопрано/альто) и нижней (тенор/бас). Каждая система имеет нотный стан с ключом фа-бемоль и ритмическим знаком 4/4. Под нотами даны русские тексты, соответствующие мелодии.

Мир над - зем - ный о - гла - ша - я, льёт - ся песнь к нам с об - ла - ков:
с плоть - ю греш - ной че - ло - ве - ка съе - ди - ни - лось Бо - жест - во.
Виф - ле - ем - ско - е рож - день - е Ис - ку - пи - те - ля Хри - ста!

50

Музыкальный фрагмент, охватывающий меры 50-53. Он состоит из двух систем: верхней (сопрано/альто) и нижней (тенор/бас). Каждая система имеет нотный стан с ключом фа-бемоль и ритмическим знаком 4/4. Под нотами даны русские тексты, соответствующие мелодии.

«Лю - ди, все вос - тор - жест - вуй - те и в вос - тор - ге воз - ли - куй - те!
Нет гре - ха над на - ми си - лы, не - бо жизнь нам по - да - ри - ло:
Наш Тво - рец и Царь Все - лен - ной к нам при - шёл во пло - ти тлен - ной,

54

Музыкальный фрагмент, охватывающий меры 54-57. Он состоит из двух систем: верхней (сопрано/альто) и нижней (тенор/бас). Каждая система имеет нотный стан с ключом фа-бемоль и ритмическим знаком 4/4. Под нотами даны русские тексты, соответствующие мелодии.

Ис - ку - пи - тель вам рож - дён, И - и - су - сом на - ре - чён.
Ис - ку - пи - тель нам рож - дён, всей хва - лы дос - то - ин Он.
с не - бом нас со - е - ди - нил — с на - ми Бог — Ем - ма - ну - ил!

58

Музыкальный фрагмент, охватывающий меры 58-61. Он состоит из двух систем: верхней (сопрано/альто) и нижней (тенор/бас). Каждая система имеет нотный стан с ключом фа-бемоль и ритмическим знаком 4/4. Под нотами даны русские тексты, соответствующие мелодии. В начале и в конце фрагмента (под первой и последней системами) стоит динамический знак *f* (форте).

Ис - ку - пи - тель вам рож - дён, И - и - су - сом на - ре - чён». *f*
Ис - ку - пи - тель нам рож - дён, всей хва - лы дос - то - ин Он.
с не - бом нас со - е - ди - нил — с на - ми Бог — Ем - ма - ну - ил!